



Redaktion : C. & P. Rime mit Mitarbeitern - 1637 Charmey • Telefon 026 927 22 87 / 079 347 49 90 • 079 431 24 75
www.echo.ch • echo.charmey@bluewin.ch • Erscheint jeden 2. Mittwoch, Redaktionsschluss Donnerstag 19.00 Uhr
Jahresabonnement CHF 40.00 / Versand außerhalb der Gemeinde Jaun (auf Anfrage) CHF 60.00

In Zeiten der politischen Übungen zwecks Regulierung und zur Besinnungsbringung der Manager segelt die Raiffeisenbank weiter auf dem bisherigen Hauptgeschäft: der Hypotheken. Und auch eine "Abzocker" Initiative wird die Raiffeisenbank wohl nicht ins Schlingern bringen.

Generalversammlung der Raiffeisenbank Aargau-Galtera

Von Jochen Mooser

An der Orientierungsversammlung in Im Fang waren etwa 40 Leute zugegen. Die Reise mit dem organisierten Bus nach und von Giffers war nur für gut ein Dutzend Mitglieder eine Option. Die Versammlung wurde eröffnet von Markus Jelk, neuer Präsident des VR. In seiner Einleitung stellt er fest, dass auch 2013 ein schwieriges Jahr werden wird. Auch wenn die EZB letztes Jahr beschlossen hat, Staatsanleihen stützend aufzukaufen, und die Untergrenze des Euros hilft, ist es zum Jubeln noch zu früh. Rückblickend war die Eröffnung der neuen Bank von Jaun gelungen. Und die aktuell vorangetriebene Erweiterung in Giffers, bei welcher die vorhandenen Terrassen überbaut werden, schafft Platz für zwölf zusätzliche Arbeitsplätze und andere Räume.

Die Raiffeisenbank Aargau-Galtera konnte wieder bei allen Zahlen Wachstum verzeichnen. Die Anzahl Mitglieder wuchs um

über hundert auf über 5260. Die Bilanzsumme stieg um 8.6% auf 560 Millionen. Der Deckungsgrad der ausgeliehen Hypotheken erreicht die vor 5 Jahren intern gesetzte Grenze von 75% und die Neuausleihungen im letzten Jahr konnten selbst finanziert werden. 91% der Anleihen sind Festhypotheken. Der Wehrmutstropfen, nicht aus Sicht der Bank aber aus Sicht des Kantons und der Gemeinden, sind die um über 30% geringeren Steuern für

das Jahr 2012. Dieser einmalige Einbruch sollte nächste Jahr mit einer Zunahme gegenüber 2011 wieder aufgefangen werden.

Nach dem offiziellen Teil spielten die *Querulent Rovers* auf. Die sechs Dündinger spielten Irish Folk vom Feinsten und führten das Publikum auf eine musikalische Rundreise von Irland.

Weiter ging es nach dem ersten Gang mit der Königin von Mallorca, Silvia Kaufmann. Mit Ihrer Show konnte sie die Leute begeistern und das Publikum begleitete die alten und neuen Lieder schaukelnd oder klatschend. Auch die Angestellten wurden eingebunden und auf der Bühne gab's eine stehende Polonaise. Anschliessend wurde noch zum Tanz aufgespielt, wobei der Jaunerbus um halb eins schon wieder die Heimfahrt angetreten hat. Es darf wohl gesagt werden, dass das Programm in Giffers um einiges grösser ist als zu Hause, vielleicht kommen nächstes Jahr noch mehr Leute ins Unterland?



The Querulent Rovers



INFOS DER GEMEINDE JAUN

Planaufgaben (massgebend ist das entsprechende Amtsblatt des Kantons Freiburg)

Folgende Pläne sind im Gemeindebüro öffentlich aufgelegt:

- Abbruchgesuch für den Abbruch des abgebrannten Hauses an der Oberdorfstrasse 22 und 24 für Manfred und Cornelia Haller

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet bis Freitag, 15. März 2013 an den Gemeinderat zu richten.

Société de Musique

L'ÉDELWEISS



1637 Charmey

Jahreskonzert

Gymnastikhalle - CHARMEY

Freitag, 22. März 2013 und Samstag, 23. März 2013
um 20.00 Uhr

Direktion: Musikgesellschaft & Jugendmusik: Jean-Didier Bellon
Tambouren : Vincent Vuilleumier

2. Teil : *"Si l'Edelweiss m'était contée"*
mit der Teilnahme von

quatuor *Orchis*

Nach dem Konzert : Verre de l'amitié - Bar - Ambiance

Famille de 4 personnes
cherche à louer

appartement 4½ pièces
de plain-pied avec terrasse/jardin

ou petite maison
dans la région de
Charmey/Im Fang/Jaun

Non-fumeurs - Sans animaux
Situation calme

Date d'entrée à convenir
Ouvert à toute proposition

Contact au 079 534 08 23 le soir

Komplett neu renovierte

3,5 Zimmerwohnung
zu vermieten im Fang

Küche-Wohnzimmer-Schlafzimmer-
Büro oder kleines Zimmer

Bad-Balkon-Engang für Garderobe-
Keller-Autounterstand

Frei ab Mai oder Juni

Nähere Auskünfte unter Tel.

079 206 87 88

(Abends ab 18h00 - 20h30)

Jaun-Gastlosen Bergbahnen AG

Öffnungszeiten Saisonende



- Bis am Sonntag, 17. März sind unsere Anlagen noch täglich offen.
- Bei guten Verhältnissen und guter Witterung haben wir ebenfalls am Wochenende vom 23. und 24. März unsere Anlagen im Betrieb.
- Am Mittwoch, 20. März am Nachmittag (Schulfrei und Training) sind die Anlagen offen.
- Über Ostern, vom Karfreitag bis Ostermontag, falls es die Verhältnisse erlauben sind die Anlagen ebenfalls im Betrieb.
- Während den Öffnungszeiten ist der Zugang zum Soldatenhaus via Bergbahnen gewährleistet.
- Wir wünschen noch ein schönes Saisonende und ein paar sonnige Abfahrten in einem der schönsten Skigebiete der Schweiz (NZZ). Nochmals so richtig durchstarten, die guten Pisten ausnützen und Schnee und Sonne geniessen.

Eure Jaun-Gastlosen Bergbahnen

Saisonende

3. Flohmarkt und Kleiderbörse in Jaun

Freitag, 22. März 2013 von 15.00 – 18.30 Uhr
Samstag, 23. März 2013 von 9.00 – 11.30 Uhr
im Schulhaussaal, mit Kaffeestübli

Annahme: Freitag 8.00 – 10.00 Uhr
Rücknahme: Samstag 16.00 – 17.00 Uhr

Was kann alles verkauft werden:

Alles für Kinder: Kleider (nur Frühling- und Sommerartikel), Schuhe (max. 5 Paare), Spielsachen, Badewannen, Sitze, Kinderwagen, Sportartikel, usw.

Alles für den Flohmarkt: Geschirr, Dekoartikel, Kleinmöbel, Schmuck, CD, DVD, Bücher usw.
(Bitte vorab Artikel mit Grösse und Preis versehen)

Weitere Informationen und Auskünfte unter **079 668 77 39**

Wir hoffen auf grosses Interesse und würden uns über eine aktive Teilnahme sehr freuen.

Das Jauner Flohmarkt-Team und die Bärgrtrychler Jaun

Eine Woche nach der Trophée des Gastlosen konnte das nächste grosse Highlight, der 7te Jump und Waterslide Contest durchgeführt werden. Das Wetter hat im richtigen Moment gedreht und die Bedingungen für die Wettbewerbe waren wiederum ideal.

As isch chaut, z Jounerwasser

Von Jochen Mooser

Wie letztes Jahr neu eingeführt, war der Freitag-Raclette-Abend wiederum der gemütliche Teil des Events. Das Motto Après-Ski ab 16 Uhr bis in die Nacht hinein füllte das geheizte Zelt.

Am Samstag Mittag ging es weiter mit dem Jump. Zwei grosse Schanzen aus Schnee waren bereit, für die ganz Mutigen und die Mutigen. Entsprechend wurde auch der Start und die Anlaufpiste noch mit einem Schneehügel ausgestattet, damit der Anlauf auch für die Sprünge über 10 Meter hinaus problemlos gelang. Die Varianz der Teilnehmer beim Jump reichte von alten Hasen mit komplexen Sprüngen bis zu Erstlingen, welche froh waren, wenn der Anlauf nicht gar so schnell gewesen wäre. Die über 20 Jumper wurden in 5 Kategorien gewertet. Die Erstplatzierten in den jeweiligen Kategorien:



Girls Snowboard :

Nina Müggler, Bulle

Boys Snowboard -16:

Noé Schlichting, Villars-s/Glâne

Men Snowboard + 16:

Christian Brändli, Gurnefens

Boys Ski – 16:

Etienne Samuel, La Tour-de-Trême

Men Ski + 16:

Jeremy Rudaz, Dürdingen

Alle Resultate: <http://www.afss.ch>,
Fotos: www.jugendjaun.ch.

Nach einer kleinen Pause und immer noch mit Sonnenschein folgt der Waterslide. Von der Teilnehmeranzahl auf dem Niveau des Vorjahres, von der Zuschauerher ein bisschen weniger gedrängt als letztes Jahr, waren alle gespannt auf die neuen Versuche, das Wasserbecken trockenen Leibes zu überqueren. Und wer es dieses Jahr schaffte, durfte im zweiten Durchlauf mit verkürztem Anlauf nochmals teilnehmen. Doch bei weitem nicht alle Gefährte qualifizierten sich... Die Gewinner der schönsten Gefährte und Gruppen waren die Ice Road Truckers, Reli Orot und Bätter-Man. In der Kategorie U16 gewann der Lego-Boy. Alle Resultate im Detail und noch viel mehr Fotos: www.jugendjaun.ch.

Am Abend war noch Party im dichtgedrängten Zelt. Die Band *DoubleD* heizte dieses Jahr ein.



Informationen der Schützengesellschaft JAUN

**Am Freitag, den 22. März 2013, um 20.15 Uhr findet
im Tea Room Enzian die Jahresversammlung
der Schützengesellschaft statt.**

Traktanda :

1. Protokoll
2. Präsidentenbericht
3. Rechnungsablage und Revisorenbericht
4. Schiessberichte und Schiessprogramm
5. Ersatzwahlen
6. Verschiedenes



Alle Ehren- und Aktivmitglieder sowie alle Schützenfreunde sind herzlich eingeladen, an der Versammlung teilzunehmen.

Voranzeige Obligatorisches:

Der erste Termin für die Absolvierung der Schiesspflicht ist der **20. April 2013**. Genauere Informationen werden vorher noch im Echo publiziert.



Anlässlich dem Hausbrand vom 14. Januar 2013

ein herzliches Dankeschön

an die Feuerwehrleute wie dem Gemeinderat,
den Familien Paul Buchs, Jean-Daniel Ruffieux
und ALLEN die uns durch Taten, Gaben und Spenden
so grosszügig und hilfbereit beigestanden sind.

Mit grosser Dankbarkeit

Familie Haller

BÄCKEREI - KONDITIONEIREI
LEBENSMITTEL - ALIMENTATION



MICHEL BUCHS

Hauptstrasse 417

1656 Jaun

026 / 929 82 54

Der „Ritter des guten Brotes“ bürgt für Qualität

NEUES VOM BECK BUCHS

Ab sofort bei uns erhältlich jeweils Donnerstag und Samstag

Bio – Brot

100 % Bio

100 % schweizerisch

- Nur beim handwerklichen Bäcker erhältlich
- Diese Bäckereien werden von Bio-inspecta kontrolliert
- Edelvitabrote tragen zusätzlich das Gütesiegel von Bio Suisse Knospe

Ein Beitrag:

- zum Einklang mit der Natur
- zur Unterstützung des inländischen Getreidebaues
- zum Umweltschutz, Schutz der Gewässer und Böden

**Brot von der Region für die Region,
von uns geknetet, geformt und gebacken !**



Jaunkomitee

Die Versammlung zwecks Aufstellung des Sommerprogramms findet statt am

**Donnerstag, 21. März 2013
um 20.00 Uhr
im Tea Room Enzian in Jaun**

Sämtliche Vereine, Organisationen und Private, die im Verlaufe des Sommers eine Veranstaltung planen, müssen vertreten sein. Aus organisatorischen Gründen werden keine telefonischen oder schriftlichen Daten entgegen genommen. Ausserdem können Daten von nicht Anwesenden leider nicht berücksichtigt werden.

Jaun Tourismus, Jean-Marie Buchs



**Samariterverein Jaun –
Im Fang – Abländschen**

Die Monacozahlen vom diesjährigen Lotto lauten:

1.	Preis	Nr. 0745
2.	Preis	Nr. 0115
3.	Preis	Nr. 1890
4.	Preis	Nr. 1964

Die Preise können bei Myriam Mooser Buchs, im Lowely, abgeholt werden.

Wir danken allen Besuchern, Helfern und Gabenspenden von ganzem Herzen für die Unterstützung.

Ihre Samariterverein



Emils Edwin / Gärbi Xonder / Karline Emil / Dr Leng Seppu

**Weidmansheil
auf Wildsaujagd
in den Bruchbergen
(möglich gr. Bäder)
mit dabei waren auch die
Simmentaler Jäger.**

Eingesandt von Willy Mooser,
Oberbach

P.P.

1637 Charmey

ECHO
vom Jauntal

**Nächste Ausgabe :
Mittwoch, 27. März 2013
Redaktionsschluss :
Donnerstag, 21. März 2013, 19h00**